

- 1 अनायासकृतं फाण्टं
- 2 स्वनितं ध्वनितं [समे] ।
- 3 बद्धे सन्धानितं मृतम्<sup>a</sup> उद्धितं<sup>b</sup> सन्धितं सितं ॥ ४४ ॥
- 4 निष्पद्ये द्वाथितं
- 5 [पाके क्षीराज्यपयसां] शृतं ।
- 6 निर्वाणो [मुनिवद्भ्यादौ]
- 7 निर्वातस् [तु गते ऽनिले] ॥ ४५ ॥
- 8 पक्वं परिणते
- 9 गूनं ह्मे
- 10 मीढं [तु] मूत्रिते ।
- 11 पुष्टे [तु] पुषितं
- 12 सोढे क्षान्तं
- 13 उद्धान्तम्<sup>c</sup> उद्धते ॥ ४६ ॥
- 14 दान्तस् [तु] दमिते
- 15 शान्तः शमिते

(1) Décoction délayée [faite par une préparation simple et sur-le-champ]. — (2) Qui résonne, qui fait du bruit. — (3) Attaché, lié. — (4) Préparé en décoction. — (5) Bouilli [comme l'eau, le lait, ou le beurre liquide]. — (6) Parvenu au terme [comme : un saint parvenu à la béatitude, un feu qui s'est éteint, un animal qui est infirme, etc.]. — (7) Devenu calme [comme le vent qui cesse de souffler]. — (8) Mûr, qui est à sa maturité. — (9) Évacué [comme les excréments]. — (10) Évacué [comme l'urine]. — (11) Nourri. — (12) Porté [aussi, patient]. — (13) Vomi. — (14) Dompté, dressé, formé. — (15) Pacifié, apaisé.

<sup>a</sup> Et मूर्णं. — <sup>b</sup> Et उद्धितं. — <sup>c</sup> Également उद्धानं et उद्धानं ou उद्धान्तं.